

# SIMONIAZZI srl

WATER ENGINEERING SINCE 1909



### POMPE CENTRIFUGHE AD ASSE VERTICALE

**GENERALITA':** Le pompe ad asse verticale SIMONAZZI, consentono di aspirare acqua fino ad una profondità di m. 180. Il gruppo di comando trasmette il moto rotatorio all'asse verticale. E' fornito in 4 versioni tutti previsti di sistema anti-inversione: comando con puleggia verticale a gole o piatta, la lubrificazione è ad olio o a grasso; comando con rinvio ad angolo, la lubrificazione è ad olio; comando con rinvio e moltiplicatore, la lubrificazione è ad olio; comando con motore elettrico. La linea d'asse è l'organo che collega il corpo pompa al gruppo di comando. E' costituito da: tubi flangiati previsti in lunghezza di m. 3; supporto in ghisa con cuscinetto in gomma incorporato; albero trasmissione in acciaio; manicotto di accoppiamento; Il corpo pompa è costituito da un numero variabile di giranti a seconda delle esigenze di impiego. Il corpo esterno e le giranti sono in ghisa speciale: ciò garantisce una minima corrosione in caso di contatto con la sabbia. La valvola di fondo è in ghisa. Non necessitano tecnici specializzati: tutta la pompa, infatti, è sostenuta dal gruppo di comando che è appoggiato su una comune intelaiatura metallica di sostegno. **UTILIZZO:** Settore agricolo, civile e industriale. Particolarmente indicate per irrigazione a pioggia o a scorrimento.

### VERTICAL AXIS CENTRIFUGAL PUMPS

**GENERAL:** SIMONAZZI, vertical pumps can be used to lift water till from 180 m. depth. Drive head transmit the rotary motion to the vertical axis. It is delivered in 4 versions all are provided with a device to prevent the reversal rotation: drive with vertical race or flat pulley; the lubrication of the bearing is effected by oil or grease; drive with right angle; the lubrication of the bearing is effected by oil; drive with right angle; and multiplier the lubrication of the bearing is effected by oil; drive with electric motor; Axis line joints the pump to the head. They are formed of: pipes with welded flanges foreseen in 3 lengths; a guide support formed with cast iron having in the centre elastic bearing; line shaft in high resistance steel; coupling - box; Pumps body is formed by impellers in different quantities as required by the employ. Exterior body and impellers are in special cast-iron: this material is resistant to abrasion also if the pump is in contact with sandy-water. Foot valve in cast iron. **APPLICATION:** Agriculture, civil, industry. SIMONAZZI pumps are particulary indicated for any way irrigation. It's not necessary to have specialised engineers; the whole pump is supported by the drive head laying on a strong metal frame.

### POMPES CENTRIFUGES A AXE VERTICAL

**GENERALITES:** Les pompes à axe vertical SIMONAZZI, vous permettent de soulever de l'eau d'une profondeur de 180 m. jusqu'au niveau du sol. Le groupe de commande qui transmet le mouvement rotatif à l'axe vertical. Nous le fournissons en 4 versions et tous sont prévu d'un système anti-retour: commande avec poulie à gorges ou plate. La lubrification des roulements est effectuée par l'huile ou graisse; commande à renvoi d'angle. La lubrification est effectuée par l'huile; commande à renvoi d'angle avec multiplicateur. La lubrification est effectuée par l'huile; commande avec moteur électrique. Le ligne d'arbre c'est la pièce qui joint le corps de pompe au groupe de commande. Elle est composée de: tuyau avec brides prévus d'une longueur de m. 3; palier en fonte avec bague en caoutchouc; arbre de transmission en acier; manchon d'accouplement. Le corps pompe est composé d'un numéro de turbines qui varie selon les nécessités d'emploi. Le corps extérieur et les turbines sont en fonte spéciale très résistance à l'abrasion même en présence d'eau avec du sable. Clapet de pied en fonte. **UTILISATION:** Elles sont utiles dans le domaine agricole, civil et industriel. En particulier, on peut les employer dans l'irrigation par écoulement ou par aspersion. L'intervention de techniciens spécialisés n'est pas nécessaire: en effet la pompe est supportée par le group de commande qui à son tour s'appuie sur un châssis de fer.

### ELETTROPOMPE SOMMERSE

**GENERALITA':** Le elettropompe sommerse SIMONAZZI trovano largo impiego nell'approvvigionamento idrico per usi irrigui ed industriali. La forma costruttiva dei condotti idraulici razionalmente concepiti, l'accurata selezione dei materiali impiegati, il rigoroso controllo dimensionale dei pezzi e la qualità finale delle lavorazioni ottenute avvalendosi di macchine tecnologicamente avanzate, permettono la massima affidabilità nel funzionamento. Facilmente installabili in pozzi di grandezza unificata, le elettropompe vengono azionate da motori sommergibili standardizzati per sporgenza d'albero e flangia di accoppiamento. Tutte dotate di valvola di ritegno incorporata, vengono prodotte nelle versioni a flusso radiale, per limitate portate con elevate pressioni e nelle versioni a flusso semiassiale per elevate portate e medie pressioni. **LIMITI DI IMPIEGO:**

- Pompaggio di acqua chimicamente e meccanicamente non aggressiva.
- Massimo contenuto di sostanze solide 40 g/m3
- Massimo tempo di funzionamento a portata nulla (saracinesca di mandata chiusa): 3 minuti.
- Evitare di far funzionare l'elettropompa con caratteristiche diverse da quelle indicate nel relativo diagramma e nella tabella dati.
- Temperatura del liquido pompato 30° C .

### ELECTRIC SUBMERSIBLE PUMPS

**GENERAL:** The SIMONAZZI electric submersible pumps find wide use in the supply of water for irrigation and industrial purpose. They are particularly distinguished for their high efficiencies, the accurate choice of construction materials, excellent machining quality obtained using ultra-modern machinery and severe controls at each stage of production and can therefore be considered highly reliable products. Easy to install in all types of wells, these electric pumps are powered by standardized submersible electric motors. All complete with a non-return valve incorporated on the delivery, these pumps are available in two series which differ for the constructive form of the hydraulic part:

- Radial pumps for high heads and limited capacities
- Mixed-flow pumps for medium heads and high capacities

**USE LIMITS:**

- Liquid to be pumped: chemically and mechanically non-aggressive clean water
- Maximum solid content: 40 g/m3
- Maximum time of functioning at delivery 0 (gate valve closed): 3 minutes
- Avoid running the electric pump at any characteristics other than those shown on the relative curve and data table.

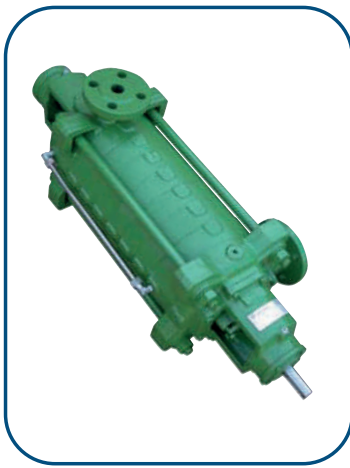
### ELETTROPOMPE IMMERSÉE

**GENERALITES:** Les électropompes immergées SIMONAZZI sont largement utilisées pour l'approvisionnement d'eau d'installations industrielles, d'adduction d'eau et d'irrigation. Elles se distinguent plus particulièrement par de hauts rendements, un choix judicieux des matériaux de construction, une qualité exceptionnelle d'usinage grâce à des machines-outils ultra modernes et un contrôle rigoureux à tous les stades de la production. Elles peuvent être considérées comme des produits à haute fiabilité. Leur installation dans tous les types de puits est des plus simples. L'entraînement s'effectue par des moteurs électriques standardisés. Elles sont équipées d'un clapet de retenue placé dans l'orifice de refoulement. Par la forme de construction de la partie hydraulique, elles se présentent sous deux séries:

- Pompes radiales pour hautes pressions et débits réduits
- Pompes semi-axiales pour pressions moyennes et gros débits.

**CONDITIONS:**

- Pompage d'eau chimiquement et mécaniquement non agressive
- Maximum de substances solides en suspension: 40 g/m3
- Maximum de temps de fonctionnement à débit nul: 2 à 3 minutes
- Eviter de faire fonctionner l'électropompe à des caractéristiques différentes de celles indiquées sur les courbes et tables de caractéristiques.



### POMPE CENTRIFUGHE MONOCELLULARI E MULTICELLULARI ORIZZONTALI

**CARATTERISTICHE:** Sono pompe ad alta pressione a più giranti, l'accoppiamento al motore, elettrico o diesel, è diretto mediante giunto elastico, su uno stesso telaio. Sono composte da una camera aspirante, una camera mandata, e diversi stadi con corpi e giranti radiali a doppia voluta. Le tenute fra i vari stadi, sono effettuate da guarnizioni OR, e il pacco fra i vari corpi è garantito da tiranti in acciaio esterni. L'albero è fissato su doppio supporto con cuscinetti autolubrificanti a grasso, su richiesta, è possibile la lubrificazione ad olio. Ogni girante è equilibrata dinamicamente. La tenuta sull'albero è con treccia grassata; tenuta meccanica a richiesta. La disposizione delle bocche in aspirazione è orizzontale, in mandata verso l'alto e a richiesta si possono ruotare le bocche di 90°. L'accoppiamento al motore elettrico o diesel, è diretto mediante giunto elastico, su uno stesso telaio. **UTILIZZO:** Sollevamento acqua per uso industriale, per irrigazione ad alta pressione, per circolazione acqua calda, servizio antincendio.

### SPLIT CASE

**CARATTERISTICHE:** Il corpo è diviso in modo assiale e ciò permette di rimuovere completamente il rotore senza dover agire su motore o tubi. Sono anche previste camere doppie per i modelli che generano alte prevalenze onde consentire la riduzione delle forze radiali/centrifughe, assicurando inoltre minimi carichi sull'albero e sui cuscinetti. Anelli di tenuta sostituibili, proteggono la pompa nei limiti del proprio utilizzo. Anche i modelli di pompa ad alte prevalenze sono provvisti di tenute sostituibili. Le flangiate sono predisposte per GB, ISO, DIN, BS o ANSI standard e le giranti aperte, sono provviste di doppi compartimenti curvi. La versione a doppia camera, annulla praticamente a zero le forze assiali. Ciascuna girante è bilanciata staticamente e dinamicamente in conformità allo standard ISO 1940. Su entrambi i lati sono installati cuscinetti lubrificati con grasso, la lubrificazione ad olio è a richiesta. Per pressioni d'esercizio superiori ai 16 bar, occorre una tenuta meccanica. **UTILIZZO:** Trattamento acque, irrigazione, stazioni di pompaggio, stazioni di drenaggio, forniture acqua industriali, stazioni antincendio per raffinerie.

### HORIZONTAL MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMP

**SPECIFICATIONS:** High pressure pumps with multiple impellers and the pump to either electric or diesel engine is directly connected on same common base support by coupling joint. The horizontal pump is composed by two separate chambers suction and delivery provided with multiple levels of diffusers and radial impellers. Between each level of diffusers and impellers the OR gaskets are mounted and all multiple levels are strained by external stainless steel braces. The shaft is fixed on a double support having grease self lubricated bearings and oil lubricated bearings are available upon request. Every single impeller is dynamically balanced and the seal shaft is greased packing gland or mechanical seal if required. The ports of location is on suction horizontal and on delivery towards above, upon request the ports can be rotated 90°. Pump to either electric or diesel engine is directly connected on same common base support by coupling joint.

**APPLICATION:** water lifting for , for high pressure irrigation, for hot water circulation, for fire fighting station.

### SPLIT CASE

**SPECIFICATIONS:** The casing is axially split, which permits removal of the complete rotor without moving either piping or motor. Pumps generating high heads have double volute to reduce radial forces, ensuring minimal shaft deflection and low bearing loads. Replaceable wear ring protect the casing at the impeller running clearances. High head pumps are also fitted with replaceable impeller wear rings. Flanges drilled to GB, ISO, DIN, BS or ANSI. The closed impellers have double curved vanes. The double suction design gives practically zero axial forces. Each impeller is statically and dynamically balanced according to ISO 1940. The bearings on both sides grease lubricated deep groove ball bearings, sealed for life, optionally oil lubrication. For operating pressure > 16 bar is required mechanical seal. **APPLICATIONS:** Waterworks, irrigations and drainage pumping station, power station, industrial water supply systems, fire fighting applications in refineries.

### POMPES CENTRIFUGES MULTICELLULAIRES HORIZONTAL

**CARACTERISTIQUES:** sont des pompes pour haute pression à plusieurs étages. L'accouplement au moteur électrique ou diesel est direct au moyen d'un joint élastique sur un châssis commun. La pompe horizontale à plusieurs étages est composée par une chambre aspirante, chambre de refoulement et corps d'étage avec turbines radiales à double courbure. L'étanchéité parmi les corps est assurée par joint O.R et le serrage est assuré au moyen de tirants extérieurs. Le guidage axial et radial est entraîné par un roulement à bille et un roulement à rouleaux cylindriques lubrifiés à la graisse. Sur demande il est possible d'avoir lubrification à l'huile. Chaque roue est balancée dynamiquement pour la poussée axiale. L'étanchéité sur l'arbre est par presse étoupe soit refroidit soit non refroidit. Sur demande on monte la garniture mécanique single ou double. La disposition des bouches aspirante: horizontal standard à droit vue du côté de l'aspiration, refoulement vers le haut. Sur demande on peut tourner les bouches de 90. L'accouplement normalement sur le même châssis sont montés pompe moteur assemblés par un joint élastique.

**UTILISATION:** relevage hydrique pour usage industriel, équipement d'irrigation élévation de pression dans le réseau circulation d'eau pour chaudières, service contre les incendies.

### SPLIT CASE POMPE

**CARACTERISTIQUES:** Le corps de pompe est posé sur la même axe du moteur: cette solution permet le démontage de la pompe sans de connaître le moteur et les tuyaux du corps de pompe. Pour les pompes à haute pression on a prévu une double chambre: de cette façon on peut réduire les forces radiales et centrifuges en assurant moins puissances sur l'arbre et sur les roulements. Les bagues d'usure protègent la pompe pendant l'exercice. Même sur les pompes à haute pression sont prévues des bagues remplaçables. Les brides d'aspiration et refoulement peuvent être mécanisées selon les normes: ISO,GB,DIN,BS,AISI. Les turbines sont balancées statiquement et dynamiquement. Les turbines ont double vanne; le dessin à double aspiration réduit pratiquement à zéro les forces axiales. Les roulements sur les deux cotés sont auto lubrifiés à graisse; sur demande on peut avoir la lubrification à l'huile. Pour pression supérieur à 16 bar: étanchéité mécanique. **UTILISATION:** Traitement des eaux, irrigation, station de pompage, station de drainage, fourniture d'eaux industrielles, services contre incendie, pour raffinerie.

Azienda leader nel mondo per la progettazione e realizzazione di pompe per il trattamento dell'acqua nei settori dell'agricoltura, dell'edilizia e delle applicazioni nell'industria. L'azienda è stata fondata nel 1909 e fin dal primo istante ha continuamente investito le proprie risorse in ricerca e sviluppo per costantemente proporre negli anni soluzioni sempre all'avanguardia sul mercato.

L'aver da sempre come priorità la soddisfazione dei nostri clienti, questa è stata la vera chiave del nostro successo e intendiamo proseguire su questo medesimo percorso per gli anni a venire.

**Gamma dei prodotti disponibili:**  
pompe ad asse verticali per pozzi profondi, elettropompe sommerse in ghisa o acciaio inossidabile per acque pulite, pompe centrifughe multistadio ad alte pressioni per motori diesel, benzina o elettrici, pompe split case.

La presenza dei prodotti Pompe Simonazzi è oggi ampiamente presente nei vari continenti nel mondo a riprova del grado di apprezzamento e di affidabilità raggiunto dai nostri prodotti esportati in tutta Europa, Medio Oriente, Africa ed Estremo Oriente.

*Pompe Simonazzi a leading manufacturing company for any request concerning water pumps for agriculture, building and industry applications.*

*The company was established in 1909 and since then, has continuously invested introducing into the market newly developed products capable to meet customers requirements.*

*Key of our success in this constant growth throughout the world has always been Focus on custode satisfaction. This has really been the real goal scored by Pompe Simonazzi and we aim to continue doing so for the future.*

*Range of products available are:  
vertical axis deep well pump systems, cast iron and stainless steel borehole submersible water pumps, high pressure multi stage centrifugal pumps for either diesel, gasoline or electric motors applications, split case pump.*

*Today you would be able to see these products alla round the world proving that Pompe Simonazzi's high technology has been approved by customers in Europe, Middle East, Africa an in the Far East.*

Société leader dans le monde pour la réalisation des pompes pour le traitement des eaux dans les Domain de l'agriculture, des bâtiments et l'industrie. La société fondée en 1909, du premier moment à place ses ressources dans la recherche et le développement pour garantir, pendant le cours des années, des solution toujours à l'avantgarde sur le marché.

L'augmentation constante à été possible, grâce aussi à l'attention qu'on a réserve aux demandes de nos clients que nous a permis de comprendre les exigences des différents marchés, et de vite répondre avec des solutions d'avant-garde.

Gamme de produit disponible :  
pompe à axe verticale, pompe immergées en fonte et en inox, pompe centrifuges multicellulaires pour hante pression avec moteur, diese, essence, ou électrique, split case pompe.

Notre présence dans le monde :  
nous sommes présente sur les marchés de l'Europe, Moyé Orient, Afrique et extrême Orient ci qui prouve la validité et l'appréciation de nos produits.



## ACQUEDOTTI

MUNICIPAL WATER SUPPLIES  
ADDUCTION D'EAU



## IMPIANTI ANTINCENDIO

FIRE FIGHTING PLANTS  
INSTALLATION COUNTRÉ INCENDIE



## IMPIANTI D'IRRIGAZIONE

IRRIGATION PLANTS  
INSTALLATION D'IRRIGATION



## IMPIANTI INDUSTRIALI

INDUSTRIAL PLANTS  
INSTALLATION INDUSTRIELLE



## IMPIANTI D'INNEVAMENTO ARTIFICIALE

ARTIFICIAL SNOW-MAKING  
ENNEIGEMENT ARTIFICIEL



## IMPIANTI AD USO DOMESTICO

DOMESTIC USE PLANTS  
INSTALLATION DOMESTIQUE



## IMPIANTI PER DRENAGGIO MINIERE

DRAINAGE OF MINES  
DRAINAGE DES MINES



## IMPIANTI PER LAVAGGIO

WASHING PLANTS  
INSTALLATION DE LAVAGE



## STAZIONI DI POMPAGGIO

PUMPING STATION  
STATION DE POMPAGE



## IMPIANTI DI PRESSURIZZAZIONE

BOOSTERING PLANTS  
INSTALLATION DE SURPRESSION